

1. Record Nr.	UNINA9910155372103321
Autore	Rios Castano Victoria
Titolo	Translation as conquest : Sahagun and Universal history of the things of New Spain / / Victoria Rios Castano
Pubbl/distr/stampa	Madrid ; ; Frankfurt am Main : , : Iberoamericana : , : Vervuert, , [2014] ©2014
ISBN	3-95487-190-4
Descrizione fisica	1 online resource (320 paginas)
Collana	Parecos y australes ; ; 13
Disciplina	972.02092
Soggetti	Franciscans - Mexico - History - 16th century Nahuatl language Indians of Mexico - History - 16th century Electronic books. Mexico History Spanish colony, 1540-1810
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Incluye indice.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references (pages 281-312) and index.
Nota di contenuto	Front matter -- Table of Contents -- Acknowledgements -- Introduction -- CHAPTER 1. Sahagún's Education and Franciscan Training in Spain -- CHAPTER 2: Sahagún and the Spiritual Conquest of New Spain -- CHAPTER 3: Sahagún's Intellectual Models for the Composition of Historia universal -- CHAPTER 4: Inquisitorial Techniques as Sahagún's Method of Data Collection -- CHAPTER 5: The Composition of Historia universal: Sahagún, the Respondents, and the Assistants -- Conclusion -- APPENDIX I: Contents of Historia universal -- APPENDIX II Comparison of Contents -- APPENDIX III Sahagún's Rearrangement of Contents -- Bibliography -- Index
Sommario/riassunto	The title Translation as Conquest serves as a twofold metaphor that associates translation, conquest, and conversion and claims the role of Sahagún as the controlling mind of the translation process and as the editor of the cultural translation product.